



jepeuxvoter.lu

Plus de 80 nationalités différentes sont présentes dans notre commune et un grand nombre de ces environ 2.000 résidents non-luxembourgeois participent déjà activement à la vie associative et culturelle. Les participations citoyennes organisées pour les grands projets d'envergure, p. ex. « Schëtter Duerfkär », ont déjà montré le grand intérêt des résidents non-luxembourgeois pour le développement de notre belle commune.

Votre opinion compte lors des prochaines élections communales du 11 juin 2023 !

Pour vous faciliter de vous inscrire sur les listes électorales, nous vous invitons à la « **Journée Nationale de l'Inscription** » qui aura lieu le samedi 18 mars 2023 de 9 heures à 16 heures aux bureaux de l'Administration communale.

En plus, vous pouvez vous inscrire auprès de la commune ou en ligne via www.guichet.lu jusqu'au 17 avril 2023 .

C'est vous qui décidez le futur de notre commune. Rendez-vous le 11 juin 2023 !

Plus d'informations concernant les conditions d'inscription pour les non-Luxembourgeois et les élections en générale sont disponibles sur www.jepeuxvoter.lu.

Vous pouvez vous inscrire sur les listes électorales ici :



Jean-Paul JOST
Bourgmestre

Nora FORGIARINI
Échevine

Serge THEIN
Échevin



echkawielen.lu



ickannwaehlen.lu



jepeuxvoter.lu



icanvote.lu



euppsovotar.lu



icanvote.lu



More than 80 different nationalities are living in our commune and a large number already participate actively in community and cultural life. Citizen participation organized for large-scale projects as for ex. "A new center for Schuttrange", have already shown the great interest of non-luxembourgish residents for the development of our beautiful commune. By taking part in the municipal elections, you are stand up for yourself, your family and the living together of all citizens of the municipality.

Your opinion counts in the next municipal elections on 11 June 2023!

To make the registration easier for you, we invite you to participate to the "**Journée Nationale de l'Inscription**" on **Saturday 18 March 2023** where our offices will be open from **9.00 a.m. to 4 p.m.**

In addition to this possibility, you can also be registered to the electoral list on any day during our open-ing times or simply online via **www.guichet.lu** until April 17 2023.

You decide the future of your municipality. See you on 11 June 2023!

If you are already registered, then share your experience with other non-luxembourgish residents and make them aware of the subject and importance of political participation.

More information about registration for non-Luxembourgers and the general elections is available at **www.icanvote.lu**.



ichkannwaehlen.lu



Mehr als 80 verschiedene Nationalitäten sind in unserer Gemeinde vertreten und eine große Anzahl nimmt bereits aktiv am gesellschaftlichen und kulturellen Leben teil. Bürgerbeteiligungen bei Großprojekten wie z.B. „Ein neues Zentrum für Schüttringen“, haben bereits das große Interesse der nicht-luxemburgischen Einwohner an der Entwicklung unserer schönen Gemeinde gezeigt. Mit Ihrer Teilnahme an den Kommunalwahlen engagieren Sie sich für sich selbst, für Ihre Angehörigen und für das Zusammenleben aller Bürger in unserer Gemeinde.

Ihre Meinung zählt bei den nächsten Kommunalwahlen am 11. Juni 2023!

Um Ihnen die Eintragung in die Wählerliste zu erleichtern, laden wir Sie **Samstag, den 18. März 2023** zur „**Journée Nationale de l'Inscription**“ ein. An diesem Tag werden unsere Büros von 9.00 bis 16.00 Uhr geöffnet sein.

Neben dieser Möglichkeit können Sie sich auch an jedem beliebigen Tag beim Bürgeramt unserer Gemeinde oder online über **www.guichet.lu** einschreiben. Stichdatum ist der 17. April für die Kommunalwahlen vom 11. Juni 2023.

Wir alle entscheiden über die Zukunft unserer Gemeinde. Sehen wir uns daher am 11. Juni 2023!

Weitere Informationen zur Eintragung in die Wählerlisten für Nicht-Luxemburger und allgemein zu den Wahlen finden Sie unter **www.ichkannwaehlen.lu**.